

REPUBLIQUE DU NIGER



**MILLENNIUM CHALLENGE ACCOUNT-NIGER
(MCA-NIGER)**

DEMANDE DE COTATIONS (DC)

**Fourniture d'un Régulateur de Tension Triphasé 50KVA et d'un Pack
d'Extension Batteries (Compatible APC Smart-UPS RT 20 KVA)**

ADM.IT/Shop/0013/19

A tous les soumissionnaires intéressés

Date 27 mai 2019

Madame, Monsieur,

Les États-Unis d'Amérique, agissant par le biais de la Millennium Challenge Corporation (« MCC ») et le Gouvernement du **Niger** (le « Gouvernement ») ont signé :

- i) un accord de don d'un montant approximatif de 9.8 millions de dollar US dans le cadre du développement du Compact (« Accord 609g »)
- ii) un Compact d'assistance au Millennium Challenge Account d'un montant approximatif de **437 millions** dollar US (le « Compact ») visant à promouvoir la réduction de la pauvreté et la croissance économique au Niger.

Les deux accords de financement sont conjointement appelés (« Financement MCC »)

Le Gouvernement, agissant par l'intermédiaire du Millennium Challenge Account - Niger (MCA-Niger), entend utiliser une partie du Financement MCC aux paiements admissibles en vertu du contrat pour lequel la présente Demande de Cotations (« DC ») est lancée. Tous paiements versés par MCA-Niger conformément au contrat proposé seront soumis, à tous égards, aux modalités de l'Accord 609g, du Compact et des documents s'y rapportant, y compris des restrictions sur l'utilisation du Financement MCC et de ses conditions de décaissement. Aucune partie autre que le Gouvernement et MCA-Niger n'obtiendra de droit en vertu de l'Accord 609g et du Compact ou n'aura de droit quelconque relatif aux montants du Financement MCC. Le Compact et ses documents associés peuvent être consultés sur le site Internet de la MCC (www.mcc.gov) et sur le site Internet de MCA-Niger. Le gouvernement est représenté dans l'exécution de cette DC par le Millennium Challenge Account du Niger ("MCA-Niger"). En conséquence, MCA-Niger exécutera ce contrat au nom du gouvernement au moment de l'adjudication du contrat. ...

Le Programme Compact comprend les deux projets suivants :

- **Le Projet Irrigation et Accès aux Marchés**, dont l'objectif est d'augmenter les revenus d'origine rurale par le biais de l'amélioration de la productivité agricole et de l'augmentation des ventes issues de la modernisation de l'irrigation agricole et des systèmes de gestion des inondations, en assurant un accès suffisant aux divers secteurs et marchés existants.
- **Le Projet de Communautés Résilientes au Changement Climatique** dont l'objectif est d'augmenter les revenus des familles dépendant de l'agriculture et de l'élevage à petite échelle dans les communes éligibles et sur les axes d'élevage de bétail dans les régions rurales du Niger. Il a aussi pour objectif d'améliorer la productivité des exploitations agricoles et des éleveurs, en favorisant le développement durable des ressources naturelles essentielles à la production, en soutenant la croissance des entreprises agricoles et en augmentant les ventes des marchandises ciblées sur les marchés concernés.

1. . Le soumissionnaire peut soumissionner pour un ou tous les articles.

Article	Item	Quantité
1	Régulateur de Tension Triphasé 50KVA	1
2	Pack d'Extension batteries (compatible APC start-UPS RT 20 KVA)	1

2. Cette demande de cotations comprend les documents suivants :

- a) Annexe 1- Formulaire de soumission et Bordereau des prix.
- b) Annexe 2- Tableau de comparaison des spécifications techniques
- c) Annexe 3- Formulaire de certification des Entreprises Publiques.
- d) Annexe 4- Modèle de bon de commande.

3. Les soumissionnaires sont invités à chiffrer les articles proposés avec leur quantité respective, faute de quoi son offre sera déclarée non conforme et pourrait être rejetée.

4. Votre offre dûment renseignée et signée par un représentant autorisé de votre société devra être soumise sous pli fermé dans les délais à l'adresse suivante :

Millenium Challenge Account MCA-Niger
A l'attention de : Agent de Passation des Marchés
Boulevard Mali Béro en face du Lycée Bosso, 2ème Etage,
Niamey-Niger

Le nombre de copies de l'Offre soumise sera **UN (01) original** et **TROIS (03) copies**.

L'enveloppe extérieure devra comporter les identifications suivantes :

Demande de cotations N° ADM.IT/Shop/0013/19
Relative à la fourniture d'un régulateur de Tension Triphasé 50KVA et d'un Pack
d'Extension Batteries (Compatible APC Smart-UPS RT 20 KVA)

- La mention « **NE PAS OUVRIR AVANT LA DATE ET L'HEURE D'OUVERTURE DES PLIS** »

MCA- Niger décline toute responsabilité pour l'ouverture prématurée, en retard ou le refus de réception d'une offre non identifiable car incorrectement étiquetée.

5. Votre offre devra comprendre tous les formulaires standards fournis dans la présente Demande de Cotations, et devra être accompagnée par la documentation technique adéquate avec photos ou toute information pertinente relative aux équipements proposés.
6. Les date et heure limites de dépôt des offres à l'adresse précédemment indiquée au point 4 ci-dessus sont : **le VENDREDI 07 JUIN 2019 à 10 heures précises Heure du Niger.**
7. Les candidats devront soumettre les documents suivants avec leurs offres :
 - a) Copie du registre de commerce et du crédit mobilier (RCCM), de L'ARF à jour et datant de moins de trois (3) mois et des statuts (pour les personnes morales). Les activités inscrites au registre de commerce doivent correspondre à l'objet de la présente cotation. ***La notion de « divers » figurant sur certains RCCM sera considérée comme rattachée aux activités principales et non à un autre domaine d'activité différent de ceux mentionnés sur le RCCM.***
 - b) Le pouvoir habilitant le signataire de l'offre à engager le candidat (procuration ou autre forme d'autorisation) s'il est différent des représentants légaux du soumissionnaire inscrit sur le RCCM ou dans les statuts de l'entreprise.
 - c) La documentation technique adéquate ou toute information pertinente relative aux fournitures proposées.
8. Votre offre devra respecter les conditions suivantes :
 - (i) Tous les documents fournis doivent être en Français y compris les Spécifications Techniques. Les documents établis dans une autre langue devront être accompagnés d'une traduction certifiée par un traducteur agréé.
 - (ii) **Prix :** Les prix seront **hors Taxes** et exprimés en Francs CFA suivant les instructions du Formulaire de Soumission.
 - (iii) **Validité de l'offre :** Votre offre devra rester valide pour une période de **120 jours calendaires** à compter de la date de limite de dépôt des offres indiquée à la Section 6 ci-dessus. Une offre avec un délai de validité de moins de 120 jours pourrait être rejetée sans être évaluée.
9. **Calendrier et lieu de livraison :** Le candidat peut proposer un délai de livraison à sa convenance sans toutefois dépasser les **QUINZE (15) JOURS** calendaires à compter de la signature du contrat par les deux parties ou la réception du Bon de Commande par le Fournisseur).

En cas d'attribution de tous les articles à un même candidat, les délais ne sont pas cumulables.

Tous les matériels seront livrés à l'adresse ci-dessus

**Millennium Challenge Account MCA-Niger
Boulevard Mali Béro en face du Lycée Bosso
Niamey Niger**

10. **Description des fournitures :** Les soumissionnaires devront indiquer la marque et le modèle de chaque matériel proposé ainsi qu'une description technique en conformité avec l'Annexe 2. La documentation technique devra être jointe à l'offre.
11. Les soumissionnaires devront clairement indiquer que tout matériel défectueux sera remplacé dans un délai maximum de 10 jours calendaires dès réception de la notification écrite de MCA-Niger.
12. **Délai de Garantie :** Les soumissionnaires doivent respecter le délai de garantie pour chaque élément proposé suivant :

No.	Item	Quantité	Délai de garantie
1	Régulateur de Tension Triphasé 50KVA	1	1 an
2	Pack d'Extension de Batterie 20 KVA	1	1 an

Le Fournisseur se chargera de l'installation des matériels

13. **Evaluation des offres et attribution du contrat :** MCA-Niger évaluera les offres pour déterminer leur conformité avec les Spécifications Techniques. Les offres conformes pour l'essentiel aux Spécifications Techniques seront évaluées sur la base du **Prix Total** (excluant la TVA et toutes les autres taxes en vigueur compte tenu de l'exonération dont bénéficie MCA-Niger). Pour les besoins de l'évaluation, les montants des offres des candidats seront convertis en USD conformément aux Recommandations pour la Passation des Marchés financés par le MCC au taux de change de la **Banque Centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO)** <https://fr.exchange-rates.org> prévalant à la **date limite de dépôt des offres**. MCA- Niger attribuera le contrat au soumissionnaire dont l'offre sera évaluée la moins-disante et conforme pour l'essentielle aux Spécifications Techniques de la demande de cotations.
14. **Bon de commande :** Un Bon de Commande signé au montant de l'offre sera transmis à l'attributaire du marché.
15. Des informations additionnelles et/ou éclaircissements peuvent être obtenus à l'adresse indiquée à la Section 4 ci-dessus et à l'adresse email suivante : MCANigerPA@cardno.com avec copie à : procurement@mcaniger.ne
16. Les demandes d'éclaircissement seront acceptées jusqu'au **plus tard 05 jours avant la date limite de dépôt des offres**. MCA- Niger répondra à ces demandes **jusqu'au plus tard 3 jours** avant la date limite de dépôt des offres.
17. Contestation des Soumissionnaires : MCA-Niger recevra et traitera toute contestation d'un soumissionnaire s'estimant lésé ou avoir eu un préjudice du fait d'un manquement de MCA-Niger dans la conduite du processus de sélection. MCA-Niger suivra les règles fixées dans le Système de contestation des soumissionnaires, disponible à l'adresse suivante : <http://cnpc-mcc.ci/index.php/fr/actualites-media/documents/category/5-bid-challenge-system>, telles que requis par les Directives de Passation des Marchés du Programme MCC ».

Toute contestation sera adressée au :

Directeur Général de MCA- Niger

Adresse : Boulevard Mali Béro en Face du Lycée Bosso

Email : mamaneannou@mcaniger.ne;

Cordialement,

ANNEXE 1

FORMULAIRE DE SOUMISSION

Lettre de soumission

Date :

Demande de cotations N° : ADM.IT/Shop/0013/19

A : **Monsieur ANNOU Mamane**
Directeur Général
Millennium Challenge Account – Niger (MCA-Niger)
Boulevard Mali Béro en face du Lycée Bosso, 2ème Etage,
Niamey Niger

Après avoir examiné les documents concernant la demande de cotations, dont la réception est dûment reconnue, nous, soussignés, proposons de fournir et de livrer les matériels de :

..... **(insérer le(s) nom(s) de(s) (l')article(s) proposé(s))** conformément à ladite demande de cotations pour la somme de [quantité totale de soumission en mots et chiffres] ou toute autre somme qui peut être déterminée conformément à la Liste des prix ci-jointe et fait partie de la cotation.

Nous nous engageons, si notre cotation est acceptée, à livrer les marchandises conformément au calendrier de livraison spécifié dans la l'article 9 de la présente demande.

Nous acceptons de respecter cette cotation pour la période de validité spécifiée dans la demande de cotations.

Nous comprenons que vous n'êtes pas obligés d'accepter la cotation la moins disante ni aucune cotation que vous pourriez recevoir.

Date _____ jour _____ 20_____.

[Signature] [Par ordre de]

Représentant dûment autorisé à signer cette soumission pour et au nom de :

Bordereau de Prix

ADM.IT/Shop/0013/19

Nous : [nom de la société du soumissionnaire], soumettons une offre pour la fourniture de :

Article	Désignations	Unité	Quantité	Prix Unitaire	Prix Total
<i>Montant total HT</i>					

Arrêté le montant total hors taxe et hors douane du marché à la somme de
(Montant en lettres) Francs CFA (..... FCFA)

Nous confirmons que :

1. Les coûts proposés sont **hors TVA et toutes autres taxes applicables.**
2. La devise utilisée est le **Dollar Américain (USD) ou le Franc CFA.**
3. “Jour” s’entend “Jour calendaire” et une semaine comprend 7 jours.
4. Nous signerons le bon de commande émis par MCA-Niger dans un délai maximum de **trois (03) jours à compter de sa réception.**
5. Nos prix mentionnés ci-dessus comprennent **tous les frais nécessaires à l’exécution** du marché conformément aux spécifications techniques et autres exigences de cette demande de cotation.
6. Notre offre est valide pour **une période de 120 jours à compter de la date limite de dépôt des offres.**
7. Les justificatifs de notre **existence légale** ainsi que le **pouvoir habilitant du signataire** sont joints à cette offre.

Nom du signataire : _____

**Fonction du signataire au
Sein de l’organisation :** _____

Signature : _____

Date : _____

ANNEXE 2

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

1. REGULATEUR DE TENSION TRIPHASE

SPECIFICATIONS TECHNIQUES DEMANDEES	SPECIFICATIONS TECHNIQUES OFFERTES PAR LE SOUMISSIONNAIRE (A remplir ligne par ligne par le candidat)
Régulateur de Tension Triphasé	Marque :
✓ Puissance 50 KVA	
Entrée :	
✓ Tension d'entrée nominale 380V (400V/415V optionnel)	
✓ Gamme de tension d'entrée 276-450V	
✓ Fréquence d'entrée 45-65Hz	
✓ Facteur de puissance 0.98	
Sortie :	
✓ Tension de sortie nominale 380V (400V/415V Optionnel)	
✓ Précision de sortie $\pm 3\%$ ($\pm 1\%$ Optionnel)	
✓ Temps de Response $< 1s$, variation 10% variation of input voltage	
✓ Efficacité $> 96\%$	
Protection	
✓ Sortie Sous-tension Coupure de la sortie par contacteur + bip sonore	
✓ Sortie surtension Coupure de la sortie par le contacteur + bip sonore	
✓ Sortie coupée par contacteur + bip sonore	
✓ Surchauffe Coupure de la sortie par contacteur + bip sonore	
✓ Défaut de Phase Coupure de la sortie par le contacteur + bip sonore	
✓ Court-circuit Accepte les séquences de phase incorrecte	
✓ Court-circuit Accepte les séquences de phase incorrecte coupure d'entrée par disjoncteur d'air	
✓ Bypass Commutateur de contournement manuel isolé de dérivation (dérivation automatique en option)	
✓ Délai de sortie 6s / 180s sélectionnable	
✓ Garantie : UN (01) AN	

2. PACK D'EXTENSION DE BATTERIE

SPECIFICATIONS TECHNIQUES DEMANDEES	SPECIFICATIONS TECHNIQUES OFFERTES PAR LE SOUMISSIONNAIRE (A remplir ligne par ligne par le candidat)
Pack d'extension de batterie	Marque :
✓ Compatible APC Smart – UPS RT 20 KVA	
✓ Types de montage batterie châssis batterie 19 pouces	
✓ Autonomie de la batterie attendue 3 – 5 ans	
✓ Hauteur du rack : 6 U	
✓ Garantie : UN (01) AN	

ANNEXE 3
FORMULAIRE DE CERTIFICATION D'ENTREPRISE PUBLIQUE

Les Entreprises publiques ne sont pas admissibles pour obtenir des marchés financés par le MCC. Par conséquent, les Entreprises publiques (i) ne peuvent pas être des parties à un quelconque contrat financé par le MCC pour la fourniture de biens, de travaux ou de services par le biais d'un processus concurrentiel d'adjudication, d'un appel d'offres limité, d'un contrat de gré à gré ou de sélection d'une source unique ; et (ii) ne peuvent pas être pré-qualifiées ou présélectionnées pour un quelconque contrat financé par le MCC et devant être octroyé par l'une de ces méthodes.

Cette interdiction ne s'applique pas aux Travaux en régie effectués par des entités appartenant au gouvernement du pays du Maître de l'ouvrage ou aux établissements d'enseignement et centres de recherches du secteur public ainsi qu'aux entités statistiques ou cartographiques, ou aux autres entités techniques, du secteur public qui n'ont pas été formées principalement dans un but commercial, ou pour lesquels une exception est accordée par le MCC conformément à la Partie 7 des Directives relatives à la Passation des marchés du Programme de le MCC. Vous pouvez consulter l'intégralité de cette politique sur la page des Directives relatives à la passation des marchés du Compact sur le site Internet du MCC (www.mcc.gov). Dans le cadre de la vérification de l'admissibilité pour ce marché, veuillez remplir le formulaire ci-dessous afin d'indiquer le statut de votre entité.

Aux fins de ce formulaire, le terme « Gouvernement » désigne un ou plusieurs gouvernements, y compris toute agence, administration, subdivision ou autre service de l'État à un niveau quelconque dans un pays ou une région.

CERTIFICATION

Dénomination sociale du Soumissionnaire :

Dénomination sociale du Soumissionnaire dans la langue et l'écriture du Pays de constitution (si elle est différente de ce qui est indiqué ci-dessus) :

Adresse du siège social ou de l'établissement principal du Soumissionnaire :

Nom complet de trois (3) dirigeants du Soumissionnaire (pour tout Soumissionnaire qui est une entité) :

Dénomination sociale de l'entité-mère ou des entités-mères du Soumissionnaire (le cas échéant ; indiquez si le Soumissionnaire n'a pas d'entité-mère) :

Dénomination sociale de l'entité-mère ou des entités-mères dans la langue et l'écriture du Pays de constitution (si elle est différente de ce qui est indiqué ci-dessus) :

Adresse(s) du siège social ou de l'établissement principal de l'entité-mère ou des entités-mères du Soumissionnaire (le cas échéant) :

1) Un État détient-il une majorité ou une participation de contrôle (que ce soit sur la base de la valeur ou des droits de vote) dans votre capital ou une autre participation lui procurant des droits de propriété (que ce soit directement ou indirectement, et que ce soit par le biais de fiduciaires, d'agents ou d'autres moyens) ?

Oui ? Non ?

2) Si votre réponse à la question 1 était oui, quel type d'entité contrôlé par le gouvernement êtes-vous :

- a. Établissement d'enseignement Oui ? Non ?
- b. Centre de recherche Oui? Non ?
- c. Entité statistique Oui ? Non ?
- d. Entité cartographique Oui ? Non ?
- e. Autre entité technique n'étant pas constituée essentiellement à des fins commerciales Oui ? Non ?

3) Quelle que soit votre réponse à la question 1, veuillez répondre à la question suivante :

- a. Recevez-vous des subventions ou paiements (y compris toute forme de crédit à titre de subvention) ou toute autre forme d'assistance (financière ou autre) d'un gouvernement ?
Oui ? Non ?

Si oui, décrivez :

- b. Un gouvernement vous a-t-il accordé des droits ou privilèges juridiques ou économiques spéciaux ou exclusifs pouvant affecter la compétitivité de vos biens, travaux ou services, ou influencer par ailleurs vos décisions commerciales ? Oui ? Non ?

Si oui, décrivez :

- c. Un gouvernement peut-il imposer ou ordonner l'une des actions suivantes à votre égard :
 - i. Toute réorganisation, fusion ou dissolution de votre entité, ou la formation ou l'acquisition de toute filiale ou autre affiliée par votre entité ? Oui ? Non ?

- ii. la vente, la location, l'hypothèque, le nantissement ou la cession par ailleurs de vos principaux actifs, tangibles ou intangibles, que ce soit ou non dans le cadre habituel des affaires ? Oui ? Non ?
 - iii. L'interruption, la réinstallation ou l'altération substantielle de la production, de l'exploitation ou d'autres activités importantes de vos affaires ? Oui ? Non ?
 - iv. Votre exécution, résiliation ou non-exécution de contrats importants ?
Oui ? Non ?
 - v. La nomination ou le congédiement de vos managers, directeurs, cadres supérieurs ou autres dirigeants, ou la participation par ailleurs à la direction ou au contrôle de vos affaires ? Oui ? Non ?
- 4) Avez-vous jamais appartenu à l'État ou été contrôlé par l'État ? Oui ? Non ?
- 5) Si votre réponse à la question 4 était oui, veuillez répondre aux questions suivantes :
- a. Pendant combien de temps avez-vous appartenu à l'État ?

 - b. Quand votre entité a-t-elle été privatisée ?

 - c. Recevez-vous des subventions ou paiements (y compris toute forme de crédit à titre de subvention) ou toute autre forme d'assistance (financière ou autre) d'un gouvernement ?
Oui? Non ?
Si oui, décrivez :

 - d. Même s'il ne détient pas la majorité du capital de votre entité ou ne la contrôle pas, un gouvernement continue-t-il à détenir une participation ou un pouvoir de prise de décisions dans votre entité ou dans vos affaires ?
Oui ? Non ?
Si oui, décrivez :

 - e. Payez-vous de l'argent à un État en dehors d'impôts ou de taxes dans le cadre ordinaire de vos affaires à des niveaux et pourcentages équivalents à d'autres entreprises n'appartenant pas à l'État dans votre pays qui sont engagées dans le même secteur d'activité ? Oui ? Non ?

ANNEXE 4

REPUBLIQUE DU NIGER



MILLENNIUM CHALLENGE ACCOUNT-NIGER (MCA-NIGER)

BON DE COMMANDE

N° ADM.It/41/G.00 /19

BON DE COMMANDE		Date :		
Bénéficiaire : MCA-Niger <i>Boulevard Mali Béro, Face Lycée Bosso, Commune I BP 738 Niamey-Tél. (227) 20 35 08 15/16, Fax: (227) 20 35 08 18</i>		Objet :		
Fournisseur/Prestataire de service :				
Adresse :		Tél:	Télécopie:	N° RCCM NIF :
COMMANDE				
Numéro de l'article	Description	Quantité	Prix unitaire (Monnaie nationale)	Prix total (Monnaie nationale)
MONTANT TOTAL HORS TVA				
TVA				00
MONTANT TOTAL				00

CONDITIONS DU BON DE COMMANDE

- ✓ Sauf si expressément exempté conformément au Compact, le Fournisseur (y compris ses associés, le cas échéant), ses sous-traitants et leur personnel respectif sont soumis à certains Impôts (comme prévu au Compact) en vertu de la législation fiscale (actuelle ou future). Le Fournisseur (y compris ses associés, le cas échéant), ses sous-traitants et leur personnel respectif doivent payer ces Impôts. Dans le cas où des Impôts sont imposés au Fournisseur, à ses associés, sous-traitants ou à leur personnel respectif, le Prix du Contrat ne peut être ajusté pour prendre en compte de tels Impôts. L'Entité MCA n'est en aucun cas, responsable du paiement ou de la compensation des impôts à un fournisseur, ses associés, sous-traitants ou à leur personnel respectif.

- ✓ Le numéro d'immatriculation à la TVA et le nom du titulaire du compte, le numéro de compte (IBAN), le nom de la banque, la succursale de la banque et le code SWIFT doivent figurer dans la facture. La (les) facture (s) DOIT (DOIVENT) être présentée (s) ou envoyée(s) par courrier à l'adresse suivante :

Comptable de l'Entité MCA - A l'attention de :
GFA CONSULTING GROUP and CHARLES KENDALL & PARTNERS – Fiscal Agent - MCA-Niger
Boulevard Mali Béro en face du Lycée Bosso, 4ème Etage, Niamey-Niger

- ✓ Paiements : 100% dans un délai de 30 jours après livraison totale des fournitures
- ✓ Période de livraison :
- ✓ Lieu de livraison : MCA-Niger, sis au Boulevard Mali Béro en face du Lycée Bosso, Niamey
- ✓ Conditions de garantie : Le respect des normes d'utilisation définies par le constructeur

Approuvé par le DPM : MCA-Niger, sis au Boulevard Mali Béro en face du Lycée Bosso, Niamey

Le présent bon de commande est autorisé par l'Entité MCA pour un montant total hors TVA de :
..... (. F CFA)

Au nom de MCA-Niger

Au nom de

Directeur Général